

Pour / For

Ford FOCUS IV (HN) (2018>)

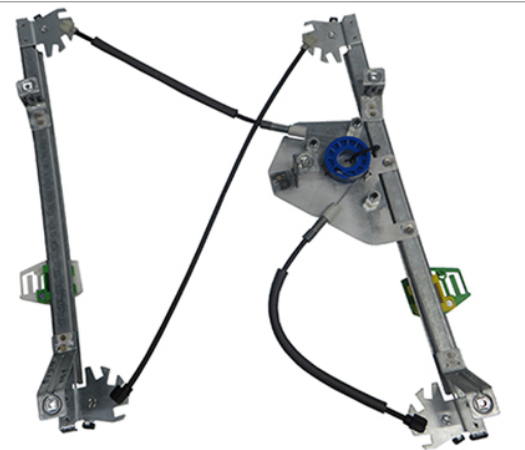
LH 1870698*
RH 1870697*
LH 1769153*
RH 1748804*
LH 1847371*
RH 1769151*
LH BM51A23201BE*
RH 1847372*
LH BM51A23201BF*
RH BM51A23200BF*

Ford FOCUS IV TURNIER (HP)

(2018>)
LH 1870698*
RH 1870697*
LH 1769153*
RH 1748804*
LH 1847371*
RH 1769151*
LH BM51A23201BE*
RH 1847372*
LH BM51A23201BF*
RH BM51A23200BF*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

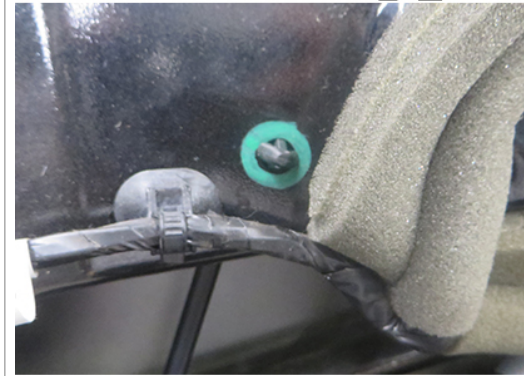
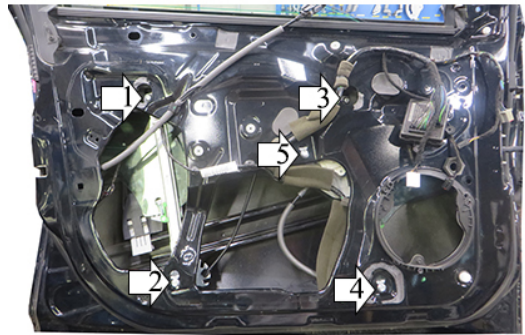
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

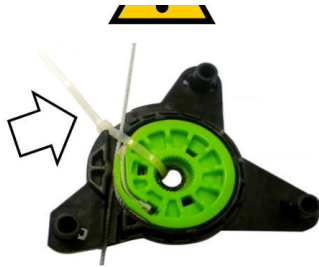


ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELTRICO ORIGINALE SX



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage



Il est recommandé de ne pas enlever le cordon maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

FR755

07/09/2023

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Remove door trim and window regulator.
- Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the screws supplied.
- Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4, 5.
- Lower the glass and fix it in the special brackets. Retrieve the original clip and fix the central transmission to the door as shown in photos A and B.
- Wire as per wiring diagram.
- Check and correct window operation before re-fitting door trim.
- PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Démonter le panneau de la porte et le lève-vitre.
- Démonter le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et le remonter sur le lève-vitre nouveau en utilisant les vis fournis.
- Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3, 4, 5.
- Abaissez le verre et fixez-le dans les supports spéciaux. Récupérer le clip d'origine et fixer la transmission centrale à la porte comme indiqué sur les photos A et B.
- Effectuer les liaisons électriques.
- Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Schrauben ein.
- Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5.
- Senken Sie das Glas ab und befestigen Sie es in den speziellen Halterungen. Holen Sie sich den Originalclip und befestigen Sie das Zentralgetriebe an der Tür, wie in den Fotos A und B gezeigt.
- Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta y el elevallunas.
- Desmontar el motor original del elevallunas a sustituir y remontarlo en el elevallunas nuevo con los tornillos suministrados.
- Introducir el elevallunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5.
- Baje el vidrio y fjelo en los soportes especiales. Recupere el clip original y fije la transmisión central a la puerta como se muestra en las fotos A y B.
- Efectuar las conexiones eléctricas.
- Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- ATENCIÓN! Despues del montaje del elevallunas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos.
- Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2, 3, 4, 5.
- Abaixe o vidro e fixe-o nos suportes especiais. Recupere o clipe original e fixe a transmissão central na porta conforme mostrado nas fotos A e B.
- Efetuar as ligações elétricas.
- Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
- ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- Let op: schakel de raamheffer niet in voordat het deurpaneel volledig en correct gemonteerd is. Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
- Demonteer de originele motor van de raamheffer die moet worden vervangen en breng hem met de meegeleverde schroeven op de nieuwe raamheffer aan.
- Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem met de schroeven 1, 2, 3, 4, 5.
- Laat het glas zakken en bevestig het in de speciale beugels. Pak de originele clip en bevestig de centrale transmissie aan de deur zoals getoond in foto's A en B.
- Maak de elektrische aansluitingen.
- Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOET de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
- Αφαιρέστε το γνήσιο μοτέρ από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε και επαναποθετήστε το στον καινούργιο γρύλο χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.
- Εισάγετε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε τον με τις βίδες 1, 2, 3, 4, 5.
- Χαμηλώστε το ποτήρι και στερεώστε το στα ειδικά στηρίγματα. Ανακτήστε το αρχικό κλιπ και στερεώστε το κεντρικό κιβώτιο ταχυτήτων στην πόρτα όπως φαίνεται στις φωτογραφίες Α και Β.
- Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του κρουσάλλου πριν επαναποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε τη λειτουργία αυτή ακολουθήστε τις

οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2, 3, 4, 5.
- D) Far scendere il vetro e fissarlo nelle apposite staffe. Recuperare clip originale e fissare la trasmissione centrale alla porta come da foto A e B.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.
- G) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.